Masinate ohutus. Kuumvaltsimisseadmete ohutusnõuded

Safety of Machinery - Safety requirements for hot flat rolling mills

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 15093:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 15093:2008 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 15093:2008 consists of the English text of the European standard EN 15093:2008.
Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 10.11.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.	This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 10.11.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 01.10.2008.	Date of Availability of the European standard text 01.10.2008.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 77.180

Võtmesõnad:

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 15093

October 2008

ICS 77.180

English Version

Safety of Machinery - Safety requirements for hot flat rolling mills

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité relatives aux laminoirs à chaud pour produits plats

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsanforderungen an Warmflachwalzwerke

This European Standard was approved by CEN on 16 August 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Ref. No. EN 15093:2008: E

Contents

Page

Foreword 4

Introduction 5

1 Scope 6

2 Normative References 7

3 Terms and definitions 9

4 List of significant hazards 10

5 Safety requirements and/or measures 11
5.1 General requirements for design, planning and risk assessment 11
5.2 List of significant hazards, hazardous situations, safety requirements and/or measures 16
5.3 Additional safety requirements or measures 32
5.4 Noise reduction as a safety requirement 34

6 Verification of the safety requirements and/or measures 35

7 Information for use 36
7.1 General 36
7.2 Warning devices and safety signs 36
7.3 Minimum marking 36
7.4 Accompanying documents 36
7.5 Maintenance manual 39

Annex A (normative) **Safety requirements and/or measures for electrical equipment and control systems at hot flat rolling mills** 41

Annex B (normative) **Noise test code** 45

Annex C (normative) **Protection of persons in case of using asphyxiant gases used in fire fighting systems** 49

Annex D (informative) **Example for manufacturer's safety instructions for maintenance at hot flat rolling mills** 53

Annex E (informative) **Machines and/or equipment covered by this European Standard** 55

Annex F (informative) **Examples for the inclusion of safety measures** 56

Annex G (informative) **Example for the risk analysis due to interfaces** 57

Annex ZA (informative) **Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC** 58

Annex ZB (informative) **Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC** 59

Bibliography 60

Figures

Figure 1 — Exemplary layout of a hot flat rolling mill 6

Figure F.1 — Looper secured by a locking pin 56

Figure G.1 — Diagram of a hypothetical plant indicating potentially hazardous interfaces 57

Tables

Table 1 — Significant hazards, hazardous situations, safety requirements and/or measures 18

Table 2 — Main noise sources of hot flat rolling mills equipment and exemplary noise reduction measures 35

Table A.1 — Stop functions 43

Table B.1 — Example of declared dual-number noise emission values for work stations and specified measuring points 48

Foreword

This document (EN 15093:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 322 “Equipment for making and shaping of metals - Safety requirements”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative Annex ZA and B, which is an integral part of this document.

This European Standard has been elaborated by CEN/TC 322/WG 3, comprising experts from: Denmark, Germany, Italy, Sweden and the United Kingdom.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2003.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

Where for clarity an example of a preventative measure is given in the text, this should not be considered as the only possible solution. Any other solution leading to the same risk reduction is permissible if an equivalent level of safety is achieved.

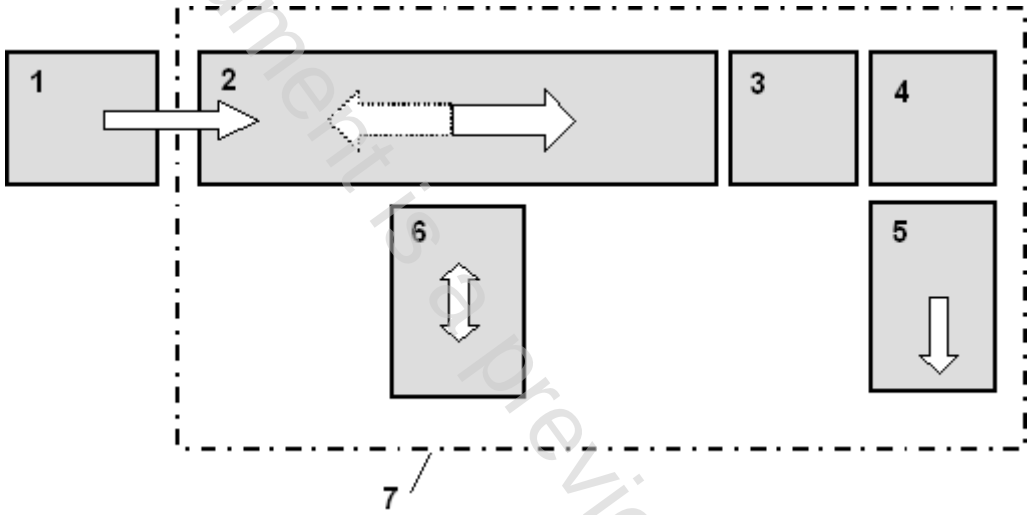
This European Standard assumes that the equipment is operated and maintained by trained personnel.

1 Scope

This European Standard defines the general safety requirements for hot rolling mills for flat products as defined in 3.1.

This European Standard deals with significant hazards, hazardous situations and events relevant to hot rolling mills for flat products. It deals not only with circumstances where the machinery is used as intended, but also includes other conditions foreseen by the manufacturer, such as foreseeable faults, malfunctions or misuse (see Clauses 4 and 5).

This European standard applies to: Machinery and equipment used for the manufacturing of metal hot rolled flat products from the material supply from (1), via the mill stands (2), to the exit (5) (see Figure 1).



Key

1 e. g., continuous casting machine (according to EN 14753) or furnace (according to EN 746-1)
2 mill stands
3 roller tables
4 coiler/cooling bed
5 coil or plate transport
6 roll changing device
7 border of the hot rolling mill

Figure 1 — Exemplary layout of a hot flat rolling mill

The following equipment is outside the scope of this standard:

— furnaces in accordance with EN 746-1, EN 746-2 and EN 746-3;

— continuous casting machines according to EN 14753;

— hook conveyors according to EN 619;

— roll shop equipment;

— storage equipment (e. g., high-bay warehouses);

— cranes, fork lifts, trucks and railway trucks and other vehicles.

This European standard is not applicable to hot rolling mills for flat products, manufactured before the date of publication of this standard by CEN.

2 Normative References

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 349, *Safety of machinery — Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body*

EN 614-1:2006, *Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 1: Terminology and general principles*

EN 614-2, *Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 2: Interactions between the design of machinery and work tasks*

EN 626-1, *Safety of machinery — Reduction of risks to health from hazardous substances emitted by machinery — Part 1: Principles and specifications for machinery manufacturers*

EN 842, *Safety of machinery — Visual danger signals - General requirements, design and testing*

EN 894-1, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators*

EN 894-2, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays*

EN 894-3, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators*

EN 953, *Safety of machinery — Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

EN 981, *Safety of machinery — System of auditory and visual danger and information signals*

EN 982, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components - Hydraulics*

EN 983, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components - Pneumatics*

EN 999, *Safety of machinery — The positioning of protective equipment in respect of approach speeds of parts of the human body*

EN 1037:1995, *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up*

EN 1063, *Glass in building — Security glazing — Testing and classification of resistance against bullet attack*

EN 1088, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards - Principles for design and selection*

EN 1299, *Mechanical vibration and shock – Vibration isolation of machines — Information for the application of source isolation*

EN 1837, *Safety of machinery — Integral lighting of machines*

EN 12094-1, *Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems — Part 1: Requirements and test methods for electrical automatic control and delay devices*

EN 12198-3, *Safety of machinery — Assessment and reduction of risks arising from radiation emitted by machinery — Part 3: Reduction of radiation by attenuation or screening*

EN 12254, *Screens for laser working places — Safety requirements and testing*

EN 12464-1, *Light and lighting — Lighting of work places — Part 1: Indoor work places*

EN 13478, *Safety of machinery — Fire prevention and protection*

EN 13861, *Safety of machinery — Guidance for the application of ergonomics standards in the design of machinery*

EN 14253, *Mechanical vibration – Measurement and calculation of occupational exposure to whole-body vibration with reference to health – Practical guidance*

EN 15004-1, *Fixed firefighting systems — Gas extinguishing systems — Part 1: Design, installation and maintenance (ISO 14520-1:2006, modified)*

EN 50171, *Central power supply systems*

EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*

EN 60447, *Basic and safety principles for man-machine interface — Marking and identification — Actuating principles (IEC 60447:2004)*

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*

EN 60825-1, *Safety of laser products — Part 1: Equipment classification and requirements (IEC 60825- 1:2007)*

EN 60825-4, *Safety of laser products — Part 4: Laser guards (IEC 60825-4:2006)*

EN 61310-1, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals (IEC 61310-1:2007)*

EN 61310-2; *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 2: Requirements for marking (IEC 61310-2:2007)*

EN 61496-1, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 1: General requirements and tests (IEC 61496-1:2004, modified)*

EN ISO 4871:1996, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 7731, *Ergonomics — Danger signals for public and work areas — Auditory danger signals (ISO 7731:2003)*

EN ISO 11064-1, *Ergonomic design of control centres — Part 1: Principles for the design of control centres (ISO 11064-1:2000)*

EN ISO 11202, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions - Survey method in situ (ISO 11202:1995)*

EN ISO 11688-1, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 13732-1, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13849-1:2006, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)*

EN ISO 13850:2006, *Safety of machinery — Emergency stop — Principles for design (ISO 13850:2006)*

EN ISO 13857, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

EN ISO 14121-1:2007, *Safety of machinery — Risk assessment – Part 1: Principles (ISO 14121-1:2007)*

EN ISO 14122-1, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 1: Choice of fixed means of access between two levels (ISO 14122-1:2001)*

EN ISO 14122-2, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 2: Working platforms and walkways (ISO 14122-2:2001)*

EN ISO 14122-3, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails (ISO 14122-3:2001)*

EN ISO 14122-4: *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 4: Fixed ladders (ISO 14122-4:2004)*

ISO 3864-1, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas*

ISO 6183, *Fire protection equipment — Carbon dioxide extinguishing systems for use on premises — Design and installation*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2003 and the following apply.

NOTE Definitions used in EN and ISO standards referred to in this European Standard are also valid for this document.

3.1
machinery and equipment for hot rolling mills for flat products
machinery and equipment where metal is hot rolled to flat products

EXAMPLES hot strip, heavy plates.

NOTE Machines and equipment which are covered by this standard are listed in Annex E.

3.2
material
metal being hot rolled

3.3
pulpit
enclosed room in which the control desk and monitoring facilities for a machine or equipment are located, used as a permanent work place

3.4
control stand
free standing control desk (usually situated adjacent to the machine or equipment), used as a temporary work place

3.5
large machinery/equipment
interconnected equipment (size > 15 m) of hot flat rolling mills in which several components of the machinery or forming stages are linked by dedicated transport facilities (e. g., roller conveyors, cross-transfer systems)